



22 مارس 2021

لجميع الوسطاء العقاريين ووكلاء المبيعات المرخص لهم
إلى مسئولني الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: سجل المعاملات العقارية للربع الأول لسنة 2021

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 5 مايو 2019، بخصوص سجل المعاملات العقارية ([اضغط هنا لتحميل التعميم](#))، نود تذكير جميع الوسطاء العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية التي تمت في الربع الأول من سنة 2021 (الأول من يناير و حتى الواحد الثلاثين من مارس)، وذلك عن طريق ملئ سجل المعاملات العقارية الإلكتروني [اضغط هنا](#)، وذلك في موعد أقصاه 14 أبريل 2021.

يجب أن يشمل هذا السجل المعاملات التي تمت من خلالكم أو عن طريق وكلاء المبيعات العاملين لديكم، حيث يتوجب عليكم ملئ السجل، و في حال عدم اتمام أية معاملات عقارية يرجى ذكر عبارة (لم يتم اتمام أي عملية عقارية خلال هذه الفترة) في السجل.

نأمل منكم الإلتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوفرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)".

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا السجل يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني data@rera.gov.bh.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

**To all Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents
To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees**

Subject: Real Estate Transactions Register Quarter 1 of 2021

With reference to the earlier circular issued by RERA on 5th May 2019 regarding the submission of Real Estate Transactions Registers ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to submit the transactions register for the first quarter of 2020 (from 1st of January till 31st of March), **through filling in the electronic transactions' register [click here](#), maximum by 14th April 2021.**

These registers must include transactions concluded by yourselves as Brokers and by your Sales Agents. You must fill in the register **even if no transactions were concluded by mentioning (No transaction has been concluded during this period) in the register.**

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)"

If you have any questions regarding the completion of this register, please contact us via e-mail data@rera.gov.bh.

Thank you,
Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate